



INAUGURAZIONE

6 OTTOBRE

Palazzina Mondadori

h. 10,30

**NELL'AMBITO DELLA VI EDIZIONE DEL
PREMIO OSTIGLIA MONDADORI.
UN LIBRO AL CINEMA.**

INVITO



COMUNE DI OSTIGLIA

ISTITUTO SCOLASTICO SUPERIORE
GALILEO GALILEI

ASSOCIAZIONE CULTURALE IL DIALOGO

FONDAZIONE MONDADORI - MILANO

COMUNE DI OSTIGLIA

ISTITUTO SCOLASTICO SUPERIORE
Galileo Galilei

ASSOCIAZIONE CULTURALE
Il Dialogo

**FONDAZIONE MONDADORI
MILANO**

**MOSTRA
DOCUMENTARIA
E
FOTOGRAFICA**

"Sotto il vulcano"

1913 - 2013

L'avventura umana e artistica di

GIORGIO MONICELLI

tra l'Ostiglia di inizio '900 e

la Mondadori a Milano

Curatori:

Maria Chiara Romani

Franco Chiavegatti

OSTIGLIA

PALAZZINA MONDADORI

6 OTTOBRE - 8 DICEMBRE 2013

6 OTTOBRE - 8 DICEMBRE

GIORGIO MONICELLI

Giorgio Monicelli, fratello del regista Mario, fu un importante collaboratore alla Mondadori. Indefesso traduttore dal francese e dall'inglese (autodidatta), ha tradotto i grandi autori americani e inglesi pubblicati da Mondadori e altre Case Editrici negli anni dal '40 al '60 quali Hemingway, Steinbeck, Isherwood, John Fante, George Orwell, Ray Bradbury. Ha al suo attivo quasi duecento traduzioni edite.

Promotore della diffusione della narrativa fantascientifica in Italia, è lui l'iniziatore della collana "Urania" alla Mondadori e di analoghe rilevanti iniziative editoriali, nonché l'ideatore del termine stesso "fantascienza" con cui questo genere narrativo viene ora concordemente identificato.

Nasce nel 1910 a Tradate dall'attrice Elisa Severi e da Tomaso Monicelli. I due non sono sposati e il bambino, immediatamente riconosciuto dal padre, nel 1913 – come attestato da documenti dell'Archivio Storico del Comune di Ostiglia – viene cresciuto a Ostiglia nella famiglia della zia, Andreina Monicelli, che a ottobre dello stesso anno si sposa con Arnaldo Mondadori.

MOSTRA DOCUMENTARIA FOTOGRAFICA

Palazzina Mondadori

Ostiglia

Sabato

Domenica

h. 17–19

Visite guidate e per le scuole anche la mattina

su prenotazione:

Liceo Galilei: 0386/802441

Comune di Ostiglia: 3204314797

«Era tutta un'illusione, un vorticoso caos cerebrale, da cui alla fine, alla fin fine, emergeva, perfetto e totale, l'ordine...».

da *Sotto il vulcano* romanzo di Malcolm Lowry magistralmente tradotto da Giorgio Monicelli.

A Ostiglia abbiamo quindi l'occasione di riscoprire - ma forse sarebbe meglio dire scoprire - un intellettuale eccentrico, certamente, poco incline alla disciplina del lavoro pure, ma che riesce ad avere al suo attivo quasi duecento traduzioni e un numero ragguardevole di collaborazioni su riviste, racconti, articoli. Una personalità contraddittoria, forse, ma proprio per questo stimolante e che dai documenti raccolti si rivela a noi quanto mai vivida e desiderosa di far conoscere quanta sensibilità e intelligenza si celasse "sotto il vulcano" della sua vita.